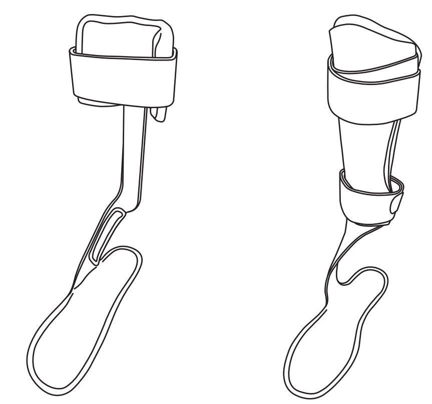
Aspen®
MEDICAL PRODUCTS

M2 AFO™

ANKLE FOOT ORTHOSIS
KNÖCHEL-FUSS-ORTHESE
ÓRTESIS DE TOBILLO
ORTESI PER PIEDE E CAVIGLIA
ORTHÈSE CHEVILLE-PIED
ENKEL-VOET ORTHESE
ORTÉZA KOTNÍKU NOHY
ANKEL FOD ORTOSE
ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΠΟΔΟΚΝΗΜΙΚΗΣ
ANKEL- OG FOTORTOSE
ORTEZA STAWU SKOKOWEGO I STOPY
NILKKAJALKAORTOOSI
ANKELFOTORTOS
ОРТЕЗ ГОЛЕНОСТОПНОГО СУСТАВА
ÓRTESE DE TORNOZELO
踝足矫形器



POSTERIOR   ANTERIOR

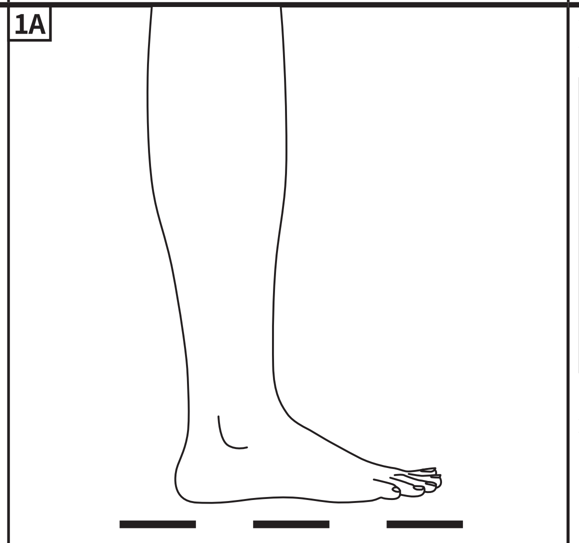
MD MEDICAL DEVICE

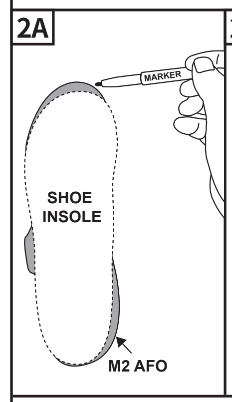
SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

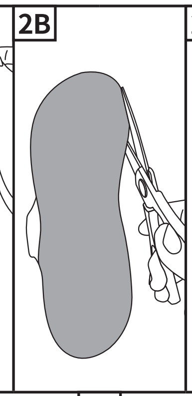
CAUTION

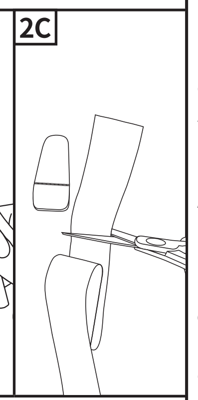
EC REP
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

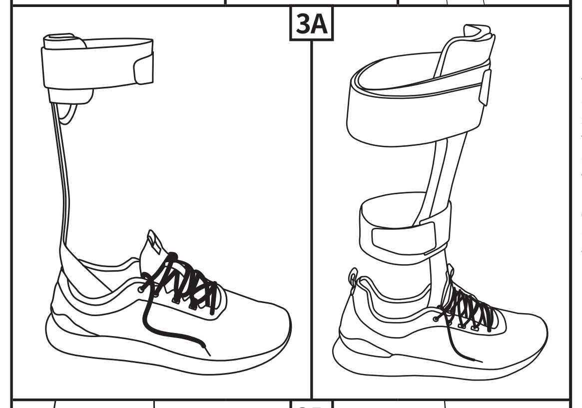
Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
LB0067C revised 02/2022

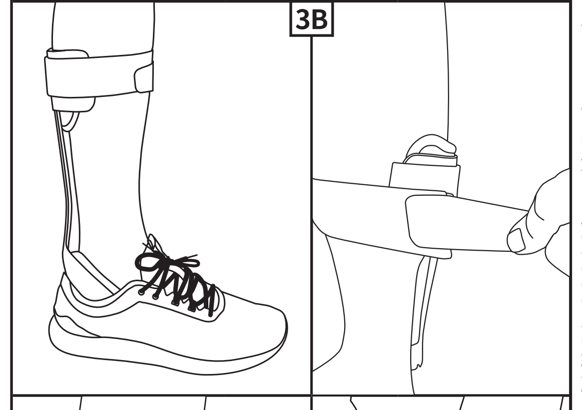


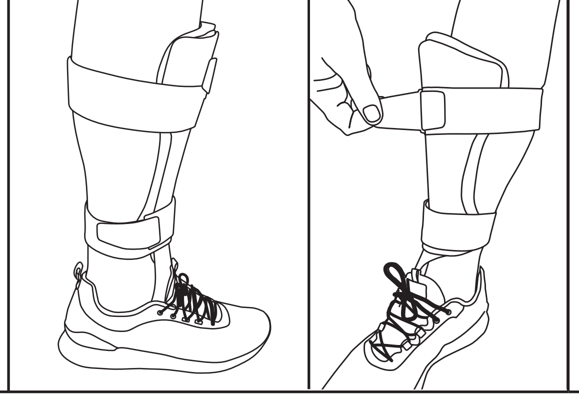












ENGLISH

1. FITTING THE BRACE
A. To identify the appropriate AFO size, measure the length of the foot and choose the orthosis based on the measurement.

SIZING CHART				
POSTERIOR AFO	**S**	**M**	**L**	**XL**
LENGTH	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
HEIGHT	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
ANTERIOR AFO	**S**	**M**	**L**	
LENGTH	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
HEIGHT	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. ADJUSTMENT
A. Mark the footplate to the appropriate size. If removable, use the insole from the shoe to be fitted and trace.
B. Use scissors to trim away excess material. Use sandpaper to smooth edges.
C. To trim the straps, remove the tab from the strap. Trim to the desired length and reapply the tab.

3. APPLICATION
A. Remove the insole and from the shoe of the side to be fitted. Insert the orthosis and replace the insole.
B. Open the straps and apply the orthosis with the shoe. Close the straps.

NOTE: Ensure the orthosis is not in contact with any boney prominences and is comfortable to the patient. If needed, adjust orthosis as appropriate.

To remove, loosen the straps and remove the foot from the shoe. Ensure the orthosis remains in the shoe for easy application.

INTENDED USE
An ankle, foot and/or lower leg orthosis for stabilization and positioning.

INDICATIONS
Foot drop secondary to neurologic conditions such as stroke, multiple sclerosis, trauma, injury or other conditions that result in weak ankle dorsiflexion function.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Neurologic conditions or injury resulting in diminished sensation. Excessive swelling / edema. Moderate to high tone, deformity of foot/ankle or other condition where a brace is not allowed according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Clean the soft goods with mild soap and water, rinse thoroughly and allow to air dry. The frame should be wiped down with a damp cloth and allowed to air dry.

MATERIALS
Elastic Polyurethane, polyamide, carbon fiber, epoxy resin, nylon

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155 89791-0 · Pat. aspenmp.de/patents

1. ANPASSUNG DER STÜTZE
A. Um die richtige Größe der Knöchel-Fuß-Orthese zu bestimmen, messen Sie die Länge des Fußes und wählen Sie die Orthese entsprechend des Messergebnisses.

GRÖSSENTABELLE				
HINTERE KNÖCHEL-FUSS-ORTHESE	**S**	**M**	**L**	**XL**
LÄNGE	10.04 Zoll 255 mm	10.63 Zoll 270 mm	11.42 Zoll 290 mm	11.61 Zoll 295 mm
HÖHE	13.78 Zoll 350 mm	14.17 Zoll 360 mm	14.57 Zoll 370 mm	14.96 Zoll 380 mm
VORDERE KNÖCHEL-FUSS-ORTHESE	**S**	**M**	**L**	
LÄNGE	10.04 Zoll 255 mm	10.63 Zoll 270 mm	11.42 Zoll 290 mm	
HÖHE	15.35 Zoll 390 mm	15.75 Zoll 400 mm	16.14 Zoll 410 mm	

2. EINSTELLUNG
A. Markieren Sie die Fußplatte bei der geeigneten Größe. Wenn abnehmbar, verwenden Sie die Einlage des anzupassenden Schuhs und zeichnen Sie diese nach.
B. Kürzen Sie überschüssiges Material mit einer Schere. Verwenden Sie Schleifpapier, um die Kanten zu glätten.
C. Entfernen Sie zum Kürzen der Gurte die Lasche vom Gurt. Kürzen Sie auf die gewünschte Länge und bringen Sie die Lasche wieder an.

3. ANWENDUNG
A. Entfernen Sie die Einlage aus dem Schuh der anzupassenden Seite. Legen Sie die Orthese ein und setzen Sie die Einlage wieder ein.
B. Öffnen Sie die Gurte und legen Sie die Orthese mit dem Schuh an. Schließen Sie die Gurte.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Orthese nicht mit Knochenvorsprüngen in Kontakt ist und für den Patienten bequem ist. Passen Sie bei Bedarf die Orthese an.

Lösen Sie zum Ablegen die Gurte und nehmen Sie den Fuß aus dem Schuh. Stellen Sie sicher, dass die Orthese zum einfachen Anlegen im Schuh bleibt

VERWENDUNGSZWECK
Eine Knöchel-, Fuß- und/oder Unterschenkelorthese zur Stabilisierung und zur Positionierung.

INDIKATIONEN
Fußsenkungen infolge neurologischer Erkrankungen wie Schlaganfall, Multiple Sklerose, Trauma, Verletzungen oder anderer Erkrankungen, die zu einer schwachen Dorsalflexion des Knöchels führen.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen eines der Materialien, aus denen die Stütze hergestellt ist. Neurologische Erkrankungen oder Verletzungen, die zu einer verminderten Empfindung führen. Übermäßige Schwellung / Ödem. Mittlerer bis hoher Tonus, Deformität von Fuß/Knöchel oder sonstige Erkrankung, bei der entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze getragen werden darf.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt verordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Reinigen Sie die Textilien mit milder Seife und Wasser, spülen Sie gründlich und lassen Sie diese an der Luft trocknen. Der Rahmen sollte mit einem feuchten Tuch abgewischt und an der Luft getrocknet werden.

MATERIALIEN
Elastisches Polyurethan, Polyamid, Kohlefaser, Epoxidharz, Nylon

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. CÓMO AJUSTAR EL SOPORTE
A. Para identificar la talla adecuada para la órtesis de tobillo, mida la longitud del pie y elija la órtesis en función de la medida.

TABLA DE TALLAS				
ÓRTESIS DE TOBILLO POSTERIOR	**S**	**M**	**L**	**XL**
LARGO	10.04 pulgadas 255 mm	10.63 pulgadas 270 mm	11.42 pulgadas 290 mm	11.61 pulgadas 295 mm
ALTO	13.78 pulgadas 350 mm	14.17 pulgadas 360 mm	14.57 pulgadas 370 mm	14.96 pulgadas 380 mm
ÓRTESIS DE TOBILLO ANTERIOR	**S**	**M**	**L**	
LARGO	10.04 pulgadas 255 mm	10.63 pulgadas 270 mm	11.42 pulgadas 290 mm	
ALTO	15.35 pulgadas 390 mm	15.75 pulgadas 400 mm	16.14 pulgadas 410 mm	

2. AJUSTE
A. Marque el reposapiés con la talla apropiada. Si es removible, use la plantilla del zapato que se va a colocar y delinee.
B. Recorte el exceso de material con unas tijeras. Suavice los bordes con papel de lija.
C. Para recortar las correas, retire la lengüeta de la correa. Recorte a la longitud deseada y vuelva a colocar la lengüeta.

3. USO
A. Retire la plantilla del zapato del lateral a ajustar. Inserte la órtesis y reemplace la plantilla.
B. Abra las correas y aplique la órtesis con el zapato. Cierre las correas.

NOTA: asegúrese de que la órtesis no esté en contacto con prominencias óseas y sea cómoda para el paciente. De ser necesario, ajuste la órtesis según corresponda.

Para quitarla, afloje las correas y retire el pie del zapato. Asegúrese de que la órtesis permanezca en el zapato para una fácil aplicación.

USO PREVISTO
Una órtesis de tobillo, pie o pantorrilla para lograr la estabilización y posicionamiento.

INDICACIONES
Caída del pie secundaria a afecciones neurológicas tales como accidente cerebrovascular, esclerosis múltiple, traumatismo, lesión u otras afecciones que provoquen una función de dorsiflexión débil del tobillo.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Afecciones o lesiones neurológicas que causen una disminución de la sensibilidad, Hinchazón/edema excesivos. Tono moderado a alto, deformidad del pie/tobillo u otra afección en la que no se permite el uso de un soporte de acuerdo con las indicaciones médicas.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Limpie los productos blandos con agua y jabón suave, enjuague bien y deje secar al aire. El marco debe limpiarse con un paño húmedo y secarse al aire.

MATERIALES
Poliuretano elástico, poliamida, fibra de carbono, resina epoxi, nailon

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. MONTAGGIO DEL TUTORE
A. Per identificare la taglia appropriata del tutore AFO, misurare la lunghezza del piede e scegliere l'ortesi in base alla misura.

TABELLA DELLE TAGLIE				
AFO POSTERIORE	**PICCOLA (S)**	**MEDIA (M)**	**GRANDE (L)**	**MOLTO GRANDE (XL)**
LUNGHEZZA	9.9” 255 mm	10.63” 270 mm	11.42” 290 mm	11.61” 295 mm
ALTEZZA	13.78” 350 mm	14.17” 360 mm	14.57” 370 mm	14.96” 380 mm
AFO ANTERIORE	**PICCOLA (S)**	**MEDIA (M)**	**GRANDE (L)**	
LUNGHEZZA	10.04” 255 mm	10.63” 270 mm	11.42” 290 mm	
ALTEZZA	15.35” 390 mm	15.75” 400 mm	16.14” 410 mm	

2. REGOLAZIONE
A. Contrassegnare la taglia appropriata sulla soletta. Se la soletta della scarpa in questione è rimovibile, utilizzarla per la regolazione.
B. Usare le forbici per tagliare via il materiale in eccesso. Usare della carta vetrata per rifinire i bordi.
C. Per tagliare le cinghie, rimuovere la linguetta dalla cinghia. Tagliare alla lunghezza desiderata e riapplicare la linguetta.

3. APPLICAZIONE
A. Rimuovere la soletta dalla scarpa, dal lato da adattare. Inserire l'ortesi e riposizionare la soletta.
B. Aprire le cinghie e applicare l'ortesi con la scarpa. Chiudere le cinghie.

NOTA: Accertarsi che l'ortesi non sia in contatto con alcuna prominenza ossea e che sia comoda per il paziente. Se necessario, regolare l'ortesi.

Per rimuovere, allentare le cinghie e rimuovere il piede dalla scarpa. Accertarsi che l'ortesi rimanga nella scarpa per una più semplice applicazione.

USO PREVISTO
Un'ortesi per caviglia, piede e/o gamba inferiore per la stabilizzazione e il posizionamento corretto.

INDICAZIONI
Piede equino secondario per condizioni neurologiche come ictus, sclerosi multipla, trauma, lesione o altre condizioni che comportano una debole funzione di dorsiflessione della caviglia.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali che compongono il tutore. Condizioni neurologiche o traumi che hanno causato diminuzione della sensibilità. Sudorazione eccessiva/edema. Tono moderato o alto, deformità del piede/caviglia o altre condizioni in cui un tutore non è ammissibile secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare un'adeguata formazione sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, prima di utilizzare questo prodotto si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato. Per l'efficacia di questo prodotto sono necessarie misure adeguate. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Pulire i prodotti morbidi con acqua e sapone delicato, risciacquare abbondantemente e lasciare asciugare all'aria. Pulire il telaio con un panno umido e lasciare asciugare all'aria.

MATERIALI
Poliuretano elastico, poliammide, fibra di carbonio, resina epossidica, nylon

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Nel prodotto parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. INSTALLATION DE L'ORTHÈSE
A. Pour identifier la taille appropriée de l'OCP, il faut mesurer la longueur du pied et choisir l'orthèse en fonction de cette mesure.

TABLEAU DES TAILLES				
OCP POSTÉRIEURE	**S**	**M**	**L**	**XL**
LONGUEUR	10.04 po 255 mm	10.63 po 270 mm	11.42 po 290 mm	11.61 po 295 mm
HAUTEUR	13.78 po 350 mm	14.17 po 360 mm	14.57 po 370 mm	14.96 po 380 mm
OCP ANTÉRIEURE	**S**	**M**	**L**	
LONGUEUR	10.04 po 255 mm	10.63 po 270 mm	11.42 po 290 mm	
HAUTEUR	15.35 po 390 mm	15.75 po 400 mm	16.14 po 410 mm	

2. RÉGLAGE
A. Marquez le repose-pied à la taille appropriée. Si elle est amovible, utilisez la semelle intérieure de la chaussure pour l'ajustement et le marquage.
B. Utilisez des ciseaux pour couper l'excédent de matériau. Utilisez du papier de verre pour lisser les bords.
C. Pour couper les sangles, retirez la languette de la sangle. Coupez à la longueur désirée et remettez la languette en place.

3. UTILISATION
A. Retirez la semelle intérieure de la chaussure du côté à ajuster. Mettez l'orthèse en place et replacez la semelle intérieure.
B. Ouvrez les sangles et appliquez l'orthèse avec la chaussure. Fermez les sangles.

REMARQUE : Assurez-vous que l'orthèse n'est pas en contact avec des proéminences osseuses et qu'elle est confortable pour le patient. Si nécessaire, ajustez l'orthèse comme il se doit.

Pour l'enlever, desserrez les sangles et retirez le pied de la chaussure. Assurez-vous que l'orthèse reste dans la chaussure pour faciliter son application.

UTILISATION PRÉVUE
Une orthèse de la cheville, du pied et/ou du bas de la jambe pour la stabilisation et le positionnement.

INDICATIONS
Pied tombant secondaire à des troubles neurologiques tels qu'un accident vasculaire cérébral, une sclérose en plaques, un traumatisme, une blessure ou d'autres affections qui entraînent une faible fonction de dorsiflexion de la cheville.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Affections ou lésions neurologiques entraînant une diminution des sensations. Gonflement excessif / œdème. Tonus modéré à élevé, déformation du pied/de la cheville ou autre affection pour laquelle une attelle n'est pas autorisée selon les instructions médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

CONSIGNES D'ENTRETIEN
Nettoyez les parties souples avec de l'eau et du savon doux, rincez abondamment et laissez sécher à l'air libre. Il convient d'essuyer le cadre avec un chiffon humide et de le laisser sécher à l'air libre.

MATÉRIAUX
Polyuréthane élastique, polyamide, fibre de carbone, résine époxy, nylon

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDERLANDS

1. DE BRACE AFSTELLEN
A. Om de juiste AFO maat te bepalen, meet u de lengte van de voet en kiest u de orthese op basis van de maat.

MAATTABEL				
POSTERIOR AFO	**S**	**M**	**L**	**XL**
LENGTE	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
HOOGTE	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
ANTERIOR AFO	**S**	**M**	**L**	
LENGTE	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
HOOGTE	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. VERSTELLING
A. Teken de voetplaat af op de juiste maat. Indien uitneembaar, gebruik de binnenzool van de te passen schoen en teken af.
B. Gebruik een schaar om overtollig materiaal weg te knippen. Gebruik schuurpapier om de randen glad te maken.
C. Om de banden te knippen, verwijdert u het lipje van de band. Knip het op de gewenste lengte af en breng het lipje weer aan.

3. PLAATSING
A. Verwijder de binnenzool en uit de schoen van de aan te passen zijde. Breng de orthese aan en plaats de binnenzool terug.
B. Open de bandjes en breng de orthese aan met de schoen. Sluit de bandjes.

OPMERKING: Controleer of de orthese niet in contact komt met ledematen met een prominente botstructuur en comfortabel zit voor de patiënt. Verstel de orthese indien nodig.

Om de orthese te verwijderen, maakt u de bandjes los en haalt u de voet uit de schoen. Zorg ervoor dat de orthese in de schoen blijft zitten zodat deze gemakkelijk kan worden aangebracht.

BEOOGD GEBRUIK
Een enkel-, voet- en/of onderbeenorthese ter stabilisatie en bescherming.

INDICATIES
Een sleepvoet die voortkomt uit neurologische aandoeningen zoals beroerte, multiple sclerose, trauma, letsel of andere aandoeningen die resulteren in een zwakke dorsaalflexie van de enkel.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Neurologische aandoeningen of letsel die leiden tot verminderde sensatie. Overmatige zwelling / oedeem. Matige tot hoge tonus, misvorming van voet/enkel of andere aandoening waarbij een brace volgens medisch voorschrift niet is toegestaan.

VOORZORGSMAATREGELEN
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt aangebracht. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u aan een ernstige medische aandoening lijdt, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is noodzakelijk voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product door een arts worden voorgeschreven. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

VERZORGINGSINSTRUCTIES
Reinig de zachte goederen met milde zeep en water, spoel ze goed af en laat ze aan de lucht drogen. Het frame moet met een vochtige doek worden afgeveegd en aan de lucht worden gedroogd.

MATERIALEN
Elastisch Polyurethaan, polyamide, koolstofvezel, epoxyhars, nylon

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

AFVALVERWIJDERING
Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

MELDINGEN
Venligst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEPERKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen;
(b) Het product aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorschriften van Aspen Medical Products, LLC.

HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE REMEDIE VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPRAKELIJK OP GROND VAN DEZE OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VOOR DIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HIERBIJ WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen.

U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

ČEŠTINA

1. NASAZENÍ ORTÉZY
A. Pro určení vhodné velikosti AFO změřte délku chodidla a podle měření vyberte ortézu.

TABULKA VELIKOSTÍ				
ZADNÍ AFO	**S**	**M**	**L**	**XL**
DÉLKA	10.04 palců 255 mm	10.63 palců 270 mm	11.42 palců 290 mm	11.61 palců 295 mm
VÝŠKA	13.78 palců 350 mm	14.17 palců 360 mm	14.57 palců 370 mm	14.96 palců 380 mm
PŘEDNÍ ČÁST AFO	**S**	**M**	**L**	
DÉLKA	10.04 palců 255 mm	10.63 palců 270 mm	11.42 palců 290 mm	
VÝŠKA	15.35 palců 390 mm	15.75 palců 400 mm	16.14 palců 410 mm	

2. NASTAVENÍ
A. Označte nášlapnou desku na příslušnou velikost. Pokud je stélka vyjímatelná, použijte stélku z obuvi, která má být nasazena, a obkreslete ji.
B. Přebytečný materiál odstřihněte nůžkami. Okraje vyhlaďte smirkovým papírem.
C. Chcete-li zastřihnout pásky, odstraňte z pásku záložku. Zkraťte je na požadovanou délku a znovu nasaďte záložku.

3. NASAZENÍ
A. Vyjměte stélku a z boty strany, která má být nasazena. Vložte ortézu a vložku vyměňte.
B. Rozepněte pásky a nasaďte ortézu i s obuví. Zavřete pásky.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že ortéza není v kontaktu s kostními výběžky a je pro pacienta pohodlná. V případě potřeby ortézu podle potřeby upravte.

Pro sejmutí uvolněte řemínky a vyjměte nohu z boty. Ujistěte se. že ortéza zůstává v botě pro snadné nasazení.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Ortéza pro stabilizaci a polohování kotníku, chodidla a/nebo dolní končetiny.

INDIKACE
Pokles nohy sekundárně při neurologických stavech, jako je mrtvice, roztroušená skleróza, úraz, zranění nebo jiné stavy, které mají za následek slabou funkci dorziflexe kotníku.

KONTRAINDIKACE
Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, z nichž je ortéza vyrobena. Neurologické stavy nebo zranění, které mají za následek oslabení citlivosti. Nadměrné otoky / edémy. Střední až vysoký tonus, deformace chodidla/kotníku nebo jiný stav, při kterém není podle lékařských pokynů ortéza povolena.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. Před použitím tohoto zařízení by mělo proběhnout řádné školení v jeho používání. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto výrobku poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento výrobek účinný, je nutné správné nasazení. Za určitých okolností může tento přípravek předepsat lékař. Další informace najdete v omezené záruce.

POKYNY K PÉČI
Měkké zboží čistěte jemnou vodou a mýdlem, důkladně opláchněte a nechte uschnout na vzduchu. Rám otřete vlhkým hadříkem a nechte uschnout na vzduchu.

MATERIÁLY
Elastický polyuretan, polyamid, uhlíková vlákna, epoxidová pryskyřice, nylon

NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUČUKU.

LIKVIDACE
Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.

HLÁŠENÍ
Veškeré závažné nehody týkající se používání tohoto zařízení oznamte jak příslušnému orgánu ve vašem státu, tak výrobci (uvedenému v tomto dokumentu).

OMEZENÁ ZÁRUKA
Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady materiálu a zpracování. Výhradní povinností společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je opravit nebo vyměnit vadný produkt nebo část (součásti).

Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:
(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím jejích autorizovaných distribučních kanálů;
(b) Produkt je pozměněn;
(c) Do produktu jsou vloženy jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo
(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.

VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VÝLUČNÝM PROSTŘEDKEM NÁPRAVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENESE ODPOVĚDNOST PODLE TÉTO ANI PODLE PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVAZKY NEBO ZÁVAZKY ZE STRANY ZDRAVOTNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU NEBO V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ODMÍTNUTY A VYLOUČENY.

Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.

Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.

DANSK

1. MONTERING AF BØJLEN
A. For at finde den passende AFO-størrelse skal du måle fodens længde og vælge ortosen baseret på denne måling.

STØRRELSESDIAGRAM				
POSTERIOR AFO	S	M	L	XL
LÆNGDE	10.04 tommer 255 mm	10.63 tommer 270 mm	11.42 tommer 290 mm	11.61 tommer 295 mm
HØJDE	13.78 tommer 350 mm	14.17 tommer 360 mm	14.57 tommer 370 mm	14.96 tommer 380 mm
ANTERIOR AFO	S	M	L	
LÆNGDE	10.04 tommer 255 mm	10.63 tommer 270 mm	11.42 tommer 290 mm	
HØJDE	15.35 tommer 390 mm	15.75 tommer 400 mm	16.14 tommer 410 mm	

2. JUSTERING
A. Marker fodpladen til den passende størrelse. Hvis den kan tages ud, skal du bruge indersålen fra skoen, der skal monteres, til måling.
B. Brug en saks til at klippe overskydende materiale væk. Brug sandpapir til at glatte kanterne.
C. Fjern tappen fra remmen for at trimme stropperne. Klip til den ønskede længde og sæt tappen på igen.

3. ANVENDELSE
A. Fjern indersålen og fra skoen på den side, der skal monteres. Indsæt ortosen og udskift indersålen.
B. Åbn stropperne og anbring ortosen med skoen. Luk stropperne.

BEMÆRK: Sørg for, at ortosen ikke er i kontakt med nogen knoglefremspring og sidder godt og er behageligt for patienten. Om nødvendigt kan ortosen justeres efter behov.

For at fjerne enheden skal du løsne stropperne og fjerne foden fra skoen. Sørg for, at ortosen forbliver i skoen, så den er nem at sætte på.

ANVENDELSESFORMÅL
En ankel, fod og/eller underben ortose til stabilisering og beskyttelse.

INDIKATIONER
Fodfald sekundært til neurologiske tilstande såsom slagtilfælde, multipel sklerose, traumer, skader eller andre tilstande, der resulterer i svag ankel dorsalfleksionsfunktion.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Neurologiske tilstande eller skade, der kan resultere i nedsat følelse. Overdreven hævelse/ødem. Moderat til høj tonus, deformitet af fod/ankel eller anden kondition, hvor en bøjle ikke er tilladt i henhold til lægelige instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er kræve for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJE INSTRUKTIONER
Rengør de bløde varer med mild sæbe og vand, skyl derefter grundigt og lad det lufttørre. Rammen skal tørres af med en fugtig klud og derefter lufttørres.

MATERIALER
Elastisk polyuretan, polyamid, kulfiber, epoxyharpiks, nylon

DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.

MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparering eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medicinal firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLCt; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FOREGÅENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGENDE SKADER. DENNE GARANTI ER I FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKET ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUSIVT GARANTIEN FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FRISKRIVET OG UDELUKKET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΝΑΡΘΗΚΑ
Α. Για να προσδιορίσετε το κατάλληλο μέγεθος του νάρθηκα ποδοκνημικής, μετρήστε το μήκος της πατούσας και επιλέξτε την όρθωση με βάση την μέτρηση.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΔΙΑΛΟΓΗΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ				
ΠΙΣΩ ΟΡΘΩΣΗ	ΜΙΚΡΟ	ΜΕΣΑΙΟ	ΜΕΓΑΛΟ	ΧΜΕΓΑΛΟ
ΜΗΚΟΣ	10.04 ιντ 255 εκ	10.63 ιντ 270 εκ	11.42 ιντ 290 εκ	11.61 ιντ 295 εκ
ΥΨΟΣ	13.78 ιντ 350 εκ	14.17 ιντ 360 εκ	14.57 ιντ 370 εκ	14.96 ιντ 380 εκ
ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΟΡΘΩΣΗ	ΜΙΚΡΟ	ΜΕΣΑΙΟ	ΜΕΓΑΛΟ	
ΜΗΚΟΣ	10.04 ιντ 255 εκ	10.63 ιντ 270 εκ	11.42 ιντ 290 εκ	
ΥΨΟΣ	15.35 ιντ 390 εκ	15.75 ν 400 εκ	16.14 ιντ 410 εκ	

2. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ
Α. Σημειώστε το κατάλληλο μέγεθος στην βάση της πατούσας. Εάν είναι αφαιρούμενη, χρησιμοποιήστε την εσωτερική σόλα του παπουτσιού που θα φοράτε και αντιγράψτε το σχήμα.
Β. Χρησιμοποιήστε ψαλίδι για να κόψετε το υλικό που περισσεύει. Χρησιμοποιήστε υαλόχαρτο για να λειάνετε τις άκρες.
C. Για να κόψετε τους ιμάντες, αφαιρέστε το θηλύκι από τον ιμάντα. Κόψτε στο επιθυμητό μήκος και επανατοποθετήστε το θηλύκι.

3. ΕΦΑΡΜΟΓΗ
Α. Αφαιρέστε την εσωτερική σόλα από το παπούτσι της πλευράς που θα εφαρμόσετε. Εισάγετε την όρθωση και επανατοποθετήστε την εσωτερική σόλα.
Β. Ανοίξτε τους ιμάντες και τοποθετήστε την όρθωση με το παπούτσι. Κλείστε τους ιμάντες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε πως η όρθωση δεν έρχεται σε επαφή με εξογκώματα οστών και είναι άνετη για τον ασθενή. Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε την όρθωση έτσι ώστε να εφαρμόζει σωστά.

Για να την αφαιρέσετε, χαλαρώστε τους ιμάντες και αφαιρέστε την πατούσα από το παπούτσι. Φροντίστε να παραμένει η όρθωση στο παπούτσι για εύκολη εφαρμογή.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Όρθωση αστραγάλου, πέλματος και/ή κνήμης για σταθεροποίηση και ορθή στάση.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Πτώση άκρου ποδός ως συνάρτηση νευρολογικών παθήσεων όπως εγκεφαλικό επεισόδιο, σκλήρυνση κατά πλάκας, τραύμα, τραυματισμός ή άλλες παθήσεις που προκαλούν αδυναμία στην ραχιαία κάμψη του αστραγάλου.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Νευρολογικές παθήσεις ή τραυματισμός που προκαλεί μειωμένη αίσθηση. Έντονο πρήξιμο / οίδημα. Μέτρια με υψηλή, παραμόρφωση πατούσας/αστραγάλου ή άλλες παθήσεις όπου δεν επιτρέπεται η χρήση νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική πάθηση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό αυτό το προϊόν απαιτείται σωστή εφαρμογή. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περαιτέρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Καθαρίστε τα μαλακά προϊόντα με ήπιο σαπούνι και νερό, ξεβγάλετε καλά και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Το πλαίσιο θα πρέπει να καθαρίζεται με υγρό πανί και να στεγνώνει στον αέρα.

ΥΛΙΚΑ
Ελαστική πολυουρεθάνη, πολυαμίδιο, ίνα άνθρακα, εποξική ρητίνη, νάιλον

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος(-ων) του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών.
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές.
(γ) Εξαρτήματα τα οποία δεν έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν, ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Ή ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Ή ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΣ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΕΣ, Ή ΣΥΝΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΒΛΑΒΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΧΡΗΣΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ Ή ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ASPEN ΣΕ Ο,ΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Ή ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. MONTERE STØTTEN
A. For å finne riktig AFO-størrelse, må du måle fotens lengde og velge ortose basert på målingen.

STØRRELSESDIAGRAM				
BAKRE ANKEL- OG FOTORTOSE	S	M	L	XL
LENGDE	10.04 tommer 255 mm	10.63 tommer 270 mm	11.42 tommer 290 mm	11.61 tommer 295 mm
HØYDE	13.78 tommer 350 mm	14.17 tommer 360 mm	14.57 tommer 370 mm	14.96 tommer 380 mm
FREMRE ANKEL- OG FOTORTOSE	S	M	L	
LENGDE	10.04 tommer 255 mm	10.63 tommer 270 mm	11.42 tommer 290 mm	
HØYDE	15.35 tommer 390 mm	15.75 tommer 400 mm	16.14 tommer 410 mm	

2. JUSTERING
A. Merk fotplaten til riktig størrelse. Hvis den kan fjernes, bruker du innleggssålen fra skoen til å tilpasse og spore.
B. Bruk saks til å skjære bort overflødig materiale. Bruk sandpapir til å polere kantene.
C. Hvis du vil klippe stropper, må du fjerne tappen fra stroppen. Klipp til ønsket lengde og fest tappen igjen.

3. PÅFØRING
A. Fjern innleggssålen fra skoen på siden som skal tilpasses. Sett inn ortosen og legg inn innleggssålen igjen.
B. Åpne stroppene og sett inn ortosen i skoen. Lukke stroppene.

MERK: Pass på at ortosen ikke er kontakt med noen utstikkende ben og at den er komfortabel for pasienten. Juster ortosen ved behov.

Når den skal fjernes, løsner du stroppene og tar foten ut av skoen. Sørg for at ortosen forblir i skoen så den er enkel å ta på igjen.

TILTENKT BRUK
Ortose for ankel, fot og/eller nedre ben, for stabilisering og posisjonering.

INDIKASJONER
Hengefot som følge av nevrologiske tilstander som slag, multippel sklerose, traumer, skader eller andre tilstander som fører til svak dorsifleksjon i ankelen.

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som skinnen lages av. Nevrologiske tilstander eller skader som fører til redusert følelse. Overdreven opphovning/ødem. Moderat til høy elastisitet, deformitet i fot/ankel eller annen tilstand hvor støtte ikke kan brukes i henhold til instruksjoner fra lege.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se den begrensede garantien for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Rengjør forbruksvarer med mild såpe og vann. Skyll grundig og la lufttørke. Rammen må tørkes av med en fuktig klut og lufttørkes.

MATERIALER
Elastisk polyuretan, polyamid, karbonfiber, epoksyharpiks, nylon

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hendelser som invplverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products LLC.

DET FOREGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDLET FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN DIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIFIKT FORMÅL ELLER SPESIFIKK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig ved forespørsel.

POLSKI

1. DOPASOWANIE STABILIZATORA
A. Aby określić odpowiedni rozmiar stabilizatora AFO, należy zmierzyć długość stopy i na podstawie tego pomiaru dobrać ortezę.

TABELA ROZMIARÓW				
TYLNY STABILIZATOR AFO	S	M	L	XL
DŁUGOŚĆ	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
WYSOKOŚĆ	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
PRZEDNI STABILIZATOR AFO	S	M	L	
DŁUGOŚĆ	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
WYSOKOŚĆ	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. REGULACJA
A. Oznaczyć odpowiedni rozmiar na elemencie na stopę. Należy użyć wkładki z buta (o ile da się ją wyjąć) na potrzeby dopasowania i odrysowania ortezy.
B. Należy użyć nożyczek, aby odciąć nadmiar materiału. Należy użyć papieru ściernego, aby wygładzić krawędzie.
C. Aby przyciąć paski, należy zdjąć pętelkę z paska. Przyciąć na żądaną długość i ponownie założyć pętelkę.

3. ZAKŁADANIE
A. Wyjąć wkładkę z buta po stronie, która ma być dopasowana. Włożyć ortezę i ponownie włożyć wkładkę.
B. Otworzyć paski i nałożyć ortezę wraz z butem. Zapiąć paski.

UWAGA: Należy upewnić się, że orteza nie styka się z żadnymi wystającymi kośćmi i że jest wygodna dla pacjenta. W razie potrzeby należy dostosować ortezę w odpowiedni sposób.

Aby ją zdjąć, należy poluzować paski i wyjąć stopę z buta. Należy upewnić się, że orteza pozostaje w bucie, co ułatwia jej zakładanie.

PRZEZNACZENIE
Orteza stawu skokowego, stopy i/lub dolnej części nogi na potrzeby stabilizacji i odpowiedniego ustawienia.

WSKAZANIA
Wtórne opadanie stopy z powodu schorzeń neurologicznych, takich jak udar mózgu, stwardnienie rozsiane, uraz, kontuzja lub inne schorzenia powodujące osłabienie funkcji zgięcia grzbietowego stawu skokowego.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji stabilizatora ortopedycznego. Schorzenia neurologiczne lub urazy powodujące osłabienie czucia. Nadmierna opuchlizna / obrzęk. Umiarkowane lub wysokie napięcie mięśniowe, deformacja stopy/ kostki lub inny stan, w którym orteza nie jest dozwolona zgodnie z zaleceniami lekarza.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ. Przed zastosowaniem stabilizatora należy przeprowadzić odpowiednie szkolenie w zakresie jego obsługi. Wskazówki te są jedynie wytycznymi i nie stanowią zaleceń medycznych. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Wyczyścić miękkie elementy łagodnym mydłem i wodą, dokładnie spłukać i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Ramę należy wytrzeć wilgotną szmatką i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

MATERIAŁY
Elastyczny poliuretan, poliamid, włókno węglowe, żywica epoksydowa, nylon

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. TUEN SOVITTAMINEN
A. Sopivan AFO-koon tunnistamiseksi mittaa jalan pituus ja valitse ortoosi mittauksen pohjalta.

MITOITUSKAAVIO				
TAKAOSAN NILKKAJALKAORTOOSI (AFO)	S	M	L	XL
PITUUS	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
KORKEUS	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
ETUOSAN NILKKAJALKAORTOOSI (AFO)	S	M	L	
PITUUS	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
KORKEUS	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. SÄÄTÄMINEN
A. Merkitse jalkalevy sopivaan kokoon. Jos se on irrotettava, käytä kiinnitettävän kengän pohjallista ja suorita jäljitys.
B. Leikkaa ylimääräinen materiaali saksilla. Käytä hiekkapaperia reunojen tasoittamiseksi.
C. Trimmaa hihnat poistamalla kieleke hihnasta. Leikkaa halutun pituiseksi ja kiinnitä välilehti uudelleen.

3. KÄYTTÖ
A. Irrota pohjallinen ja sovitettavan puolen kengästä. Aseta ortoosi paikalleen ja vaihda pohjallinen.
B. Avaa hihnat ja kiinnitä ortoosi kengän kanssa. Kiinnitä hihnat.

HUOMIO: Varmista, että ortoosi ei ole kosketuksissa luisten kohtien kanssa ja että se on mukava potilaalle. Säädä ortoosia tarvittaessa.

Irrota löysäämällä hihnat ja poistamalla jalka kengästä. Varmista, että ortoosi pysyy kengässä sen helppoa kiinnitystä varten.

KÄYTTÖTARKOITUS
Nilkan, jalan ja/tai säären ortoosi vakauttamista ja kohdennusta varten.

INDIKAATIOT
Jalan pudotus toissijaisesti neurologisten sairauksien, kuten aivohalvauksen, multippeliskleroosin, trauman, vamman tai muiden tilojen vuoksi, jotka tuottavat heikon nilkan dorsifleksiotoimintaan.

KONTRAINDIKAATIOT
Yliherkkyys tai allergia jollekin materiaalille, josta hammastuet on valmistettu. Neurologiset sairaudet tai vamma, joka johtaa heikentyneeseen tuntoon. Liiallinen pöhöttymä / turvotus. Keskivaikea tai korkea sävy, jalan/nilkan epämuodostuma tai muu tila, jossa tukea ei sallita lääketieteellisten ohjeiden perusteella.

VAROTOIMENPITEET
LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käytön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisinä suosituksina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Asianmukainen sovitus vaaditaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Ks. lisätietoja koskien rajoitettua takuuta.

HOITO-OHJEET
Puhdista pehmeät tuotteet miedolla saippualla ja vedellä, huuhtele voimakkaasti ja anna kuivua ilmassa. Kehys tulee pyyhkiä kostealla liinalla ja antaa kuivua ilmassa.

MATERIAALIT
Elastinen polyuretaani, polyamidi, hiilikuitu, epoksihartsi, nailon

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA.

HÄVITTÄMINEN
Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti.

RAPORTOINTI
Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapahtumista sekä osavaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle että valmistajalle (lueteltu tässä asiakirjassa).

RAJOITETTU TAKUU
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, takaa käyttäjälle, joka alun perin ostaa tämän tuotteen, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Aspen Medical Products, LLC:n ainoa velvollisuus takuun rikkomisen yhteydessä on korjata tai vaihtaa viallinen tuote tai osa(t).

Aspen Medical Products, LLC:llä ei ole tämän rajoitetun takuun mukaisia velvoitteita, jos:
(a) Tuotetta ei ostettu Aspen Medical Products, LLC:ltä tai sen valtuuttamien jakelukanavien kautta;
(b) Tuotetta on muunnettu;
(c) Mikä tahansa osa, joita Aspen Medical Products, LLC ei ole toimittanut, liitetään tuotteeseen; tai
(d) Tuotetta ei käytetä Aspen Medical Products, LLC:n Käyttöohjeiden mukaisesti.

EDELTÄVÄ ON AINOA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS PUUTTEESEEN TAI VIRHEESEEN TUOTTEEN PALVELUSSA TAI TUOTTEESSA. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC EI OLE VASTUUSSA TAKUUN TAI IMPLISIITTISEN TAKUUN MISTÄÄN SUORISTA, ERITYISISTÄ, TAPAHTUMISTA TAI SITÄ SEURANNEISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU KOSKEE KAIKKIA MUITA TAKUITA, ILMOITETTUJA TAI IMPLISIITTISIÄ, MUKAAN LUKIEN TAKUU MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA ERITYISEEN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN, JA KAIKKI ASPEN-LÄÄKEVALMISTEIDEN VELVOLLISUUDET TAI VASTUUT VAHINGOILLE, JOTKA JOHTUVAT TUOTTEIDEN KÄYTÖSTÄ TAI LIITTYVÄT TUOTTEIDEN KÄYTTÖÖN, MISTÄ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TÄMÄN JÄLKEEN SANOUTUU IRTI JA SULKEE POIS.

Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain.

Luettelo valtuutetuista jakelijoista alueellasi on saatavana pyynnöstä.

SVENSKA

1. PASSNING AV STÖDET
A. För att identifiera lämplig AFO-storlek, mät längden på foten och välj ortos baserat på måttet.

STORLEKSTABELL				
BAKDEL AV AFO	S	M	L	XL
LÄNGD	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
HÖJD	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
FRAMDEL AV AFO	S	M	L	
LÄNGD	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
HÖJD	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. JUSTERING
A. Markera fotplattan till lämplig storlek. Om den är avtagbar, använd innersulan från skon som ska monteras och markera.
B. Använd en sax för att klippa bort överflödigt material. Använd sandpapper för att jämna ut kanterna.
C. För att trimma remmarna, ta bort fliken från remmen. Kapa till önskad längd och sätt tillbaka fliken.

3. APPLIKATION
A. Ta bort innersulan och från skon på den sida som ska passas in. Sätt i ortosen och byt ut innersulan.
B. Öppna remmarna och applicera ortosen med skon. Stäng remmarna.

OBS: Se till att ortosen inte är i kontakt med några beniga utsprång och är bekväm för patienten. Vid behov, justera ortosen på lämpligt sätt.

För att ta bort, lossa remmarna och ta bort foten från skon. Se till att ortosen förblir i skon för enkel applicering.

AVSEDD ANVÄNDNING
En fotleds-, fot- och/eller underbensortos för stabilisering och positionering.

INDIKATIONER
Fotfall sekundärt till neurologiska tillstånd som stroke, multipel skleros, trauma, skada eller andra tillstånd som resulterar i svag dorsalflexionsfunktion i fotleden.

KONTRAINDIKATIONER
Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningen är tillverkat av. Neurologiska tillstånd eller skada som resulterat i nedsatt känsel. Kraftig svullnad/ödem. Måttlig till hög tonus, missbildning av fot/fotled eller annat tillstånd där stöd inte är tillåtet enligt medicinska instruktioner.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
LÄS INSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING. Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessa anvisningar är endast riktlinjer och erbjuds inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarligt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan den här produkten ordineras av läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.

SKÖTSELRÅD
Rengör mjukdelarna med mild tvål och vatten, skölj noga och låt lufttorka. Torka av ramen med en fuktig trasa och låt lufttorka.

MATERIAL
Elastisk polyuretan, polyamid, kolfiber, epoxiharts, nylon

INTE TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

BORTSKAFFANDE
Produkten kan kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala lagar.

RAPPORTERING
Vänligen rapportera alla allvarliga händelser som rör användningen av denna enhet till både den behöriga myndigheten i ditt land och till tillverkaren (listad i detta dokument).

BEGRÄNSAD GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterar användaren som ursprungligen köper denna produkt att den är fri från defekter i material och utförande. Aspen Medical Products, LLC: s enda skyldighet i händelse av garantibrott är att reparera eller ersätta den defekta produkten eller delarna.

Aspen Medical Products, LLC har ingen skyldighet enligt denna begränsade garanti i händelse:
(a) Produkten köptes inte från Aspen Medical Products, LLC eller genom dess auktoriserade distributionskanaler;
(b) Produkten har ändrats;
(c) Eventuella delar som inte levererats av Aspen Medical Products, LLC sätts in i produkten; eller
(d) Produktens bruksanvisning används inte i enlighet med Aspen Medical Products, LLC.

FÖREGÅENDE ÄR DET ENDA OCH EXKLUSIVA ÅTGÄRDEN FÖR FEL I TJÄNSTEN AV ELLER FEL I PRODUKTEN. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FÅR INTE ANSVARAS UNDER DENNA ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR EVENTUELLA DIREKTA, SPECIELLA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJDSKADOR. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ÖVRIGA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIN FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE ELLER ANVÄNDNING, OCH ALLA FÖRPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRÅN ASPEN MEDICAL PRODUCTS SIDA FÖR SKADOR SOM UPPSTÅR ELLER I FÖRBINDELSE MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTERNA, VILKA HÄRMED AVVISAS OCH EXKLUDERAS AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från plats till plats.

En lista över auktoriserade distributörer i ditt område är tillgänglig på begäran.

РУССКИЙ

1. УСТАНОВКА БАНДАЖА
A. Чтобы определить подходящий размер ортеза, измерьте длину стопы и на основе полученных данных выберите подходящий размер.

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ				
ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ ОРТЕЗА	МАЛЕНЬКИЙ	СРЕДНИЙ	БОЛЬШОЙ	Х-БОЛЬШОЙ
ДЛИНА	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
ПОДЪЕМ	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ ОРТЕЗА	МАЛЕНЬКИЙ	СРЕДНИЙ	БОЛЬШОЙ	
ДЛИНА	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
ПОДЪЕМ	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. РЕГУЛИРОВКА
A. Отметьте нужный размер основания. Если стелька съемная, то возьмите стельку от обуви и обведите на ней нужный размер маркером.
B. Обрежьте излишки ножницами. Обработайте обрезанные края с помощью наждачной бумаги.
C. Чтобы обрезать ремешки, снимите язычок. Обрежьте ремешок до нужной длины и верните язычок на место.

3. НАЛОЖЕНИЕ
A. Вытащите стельку из той обуви, которую вы будете носить с ортезом. Вставьте внутрь ортез и верните стельку на место.
B. Расстегните ремешки и наденьте ортез вместе с обувью. Застегните ремешки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что ортез не трется о выступающие части костей и в нем удобно ходить. При необходимости отрегулируйте ортез.

Чтобы снять, ослабьте ремешки и снимите ортез вместе с обувью. Убедитесь, что ортез остался в обуви.

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Ортез на лодыжку, ступню или голеностопный сустав для фиксации ноги и защиты от нагрузки.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Свисание стопы вследствие неврологических состояний, таких как инсульт, рассеянный склероз, травмы и другие заболевания, которые приводят к ослаблению функции сгибания голеностопного сустава.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен бандаж. Неврологические заболевания или травмы, приводящие к снижению чувствительности. Чрезмерная припухлость/отеки. Тонус от умеренного до высокого, деформация стопы/лодыжки или другие заболевания, при которых ортез не назначается по медицинским показаниям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями. Если вы страдаете серьезным заболеванием, перед использованием этого изделия мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медиком. Чтобы использование данного изделия принесло пользу, требуется его правильная установка. В некоторых случаях данное изделие используется по назначению врача. Дополнительную информацию см. в ограниченной гарантии.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ
Очистите мягкие части изделия водой с мягким мылом, тщательно промойте и дайте высохнуть на воздухе. Каркас необходимо протереть влажной тканью и дать высохнуть на воздухе.

МАТЕРИАЛЫ
Эластичный полиуретан, полиамид, углеродное волокно, эпоксидная смола, нейлон

НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.

УТИЛИЗАЦИЯ
Товар можно утилизировать в соответствии с местными правилами.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИНЦИДЕНТАХ
О любых серьезных инцидентах, связанных с использованием данного устройства, следует сообщать как в компетентный орган вашего штата, так и производителю (указанному в этом документе).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Компания Aspen Medical Products, LLC, Ирвин, Калифорния, 92618, гарантирует пользователю, который первоначально приобрел данный продукт, отсутствие в нем дефектов материалов и изготовления. Единственным обязательством Aspen Medical Products, LLC в случае нарушения гарантии является ремонт или замена дефектного изделия или его части.

Aspen Medical Products, LLC не несет обязательств по данной ограниченной гарантии, если:
(a) продукт не был приобретен у Aspen Medical Products, LLC или через официальные каналы продаж;
(b) в продукт были внесены изменения;
(c) в продукт были добавлены детали, не поставляемые Aspen Medical Products, LLC;
(d) продукт не используется в соответствии с Инструкциями по применению Aspen Medical Products, LLC.

ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ВОЗМЕЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ДЕФЕКТА ИЗДЕЛИЯ. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC В РАМКАХ ДАННОЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СО СТОРОНЫ ASPEN MEDICAL PRODUCTS В ОТНОШЕНИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ НИХ И СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Также вы можете обладать и другими правами, которые варьируются в зависимости от местоположения.

Список официальных дистрибьюторов в вашем регионе можно получить по запросу.

PORTUGUÊS

1. AJUSTE DA TALA
A. Para identificar o tamanho apropriado da órtese, meça o comprimento do pé e escolha a órtese com base na medição.

TABELA DE MEDIDAS				
ÓRTESE POSTERIOR	P	M	G	GG
COMPRIMENTO	10.04 pol 255 mm	10.63 pol 270 mm	11.42 pol 290 mm	11.61 pol 295 mm
ALTURA	13.78 pol 350 mm	14.17 pol 360 mm	14.57 pol 370 mm	14.96 pol 380 mm
ÓRTESE ANTERIOR	P	M	G	
COMPRIMENTO	10.04 pol 255 mm	10.63 pol 270 mm	11.42 pol 290 mm	
ALTURA	15.35 pol 390 mm	15.75 pol 400 mm	16.14 pol 410 mm	

2. AJUSTE
A. Marque a placa de pé com o tamanho apropriado. Se for removível, use a palmilha do sapato a ser ajustado e marque o contorno.
B. Use uma tesoura para aparar o excesso de material. Use uma lixa para aparar as bordas.
C. Para aparar as tiras, remova a aba. Corte no comprimento desejado e reaplique a aba.

3. APLICAÇÃO
A. Retire a palmilha e a lateral do sapato a ser ajustado. Insira a órtese e recoloque a palmilha.
B. Abra as tiras e aplique a órtese com o calçado. Feche as tiras.

NOTA: Certifique-se de que a órtese não esteja em contato com nenhuma proeminência óssea e seja confortável para o paciente. Se necessário, ajuste a órtese conforme apropriado.

Para remover, afrouxe as tiras e remova o pé do calçado. Certifique-se de que a órtese permaneça no calçado para fácil aplicação.

USO PRETENDIDO
Órtese de tornozelo, pé e/ou perna para estabilização e posicionamento.

INDICAÇÕES
Pé caído secundário a condições neurológicas como acidente vascular cerebral, esclerose múltipla, trauma, lesão ou outras condições que resultam em função de dorsiflexão do tornozelo fraca.

CONTRAINDICAÇÕES
Hipersensibilidade ou alergia a qualquer um dos materiais com os quais a órtese é feita. Condições neurológicas ou lesões que resultam em sensação diminuída. Edema/inchaço excessivo. Tom moderado a alto, deformidade do pé/tornozelo ou outra condição em que a órtese não seja permitida de acordo com as instruções médicas.

PRECAUÇÕES
LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. Deve-se ministrar treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo antes da aplicação. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas. Se você sofrer de uma séria condição médica, sugerimos que consulte um profissional de saúde licenciado antes de usar este produto. É necessário acompanhamento adequado para que este produto seja eficaz. Em algumas circunstâncias, este produto pode ser prescrito por um médico. Consulte a garantia limitada para obter mais informações a esse respeito.

INSTRUÇÕES DE CUIDADO
Limpe os produtos macios com água e sabão neutro, enxágue bem e deixe secar ao ar. Limpe a moldura com um pano úmido e deixe secar ao ar.

MATERIAIS
Poliuretano elástico, poliamida, fibra de carbono, resina epóxi, náilon

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

DESCARTE
O produto pode ser descartado com segurança de acordo com as leis locais.

INFORMES
Informe qualquer incidente grave envolvendo o uso deste dispositivo à autoridade competente em seu estado e ao fabricante (listado neste documento).

GARANTIA LIMITADA
A Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que ele está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição do(s) produto(s) defeituoso(s).

A Aspen Medical Products, LLC, não terá nenhuma obrigação sob esta garantia limitada caso:
(a) O produto não tenha sido comprado da Aspen Medical Products, LLC, nem de seus canais de distribuição autorizados;
(b) O produto seja alterado;
(c) Quaisquer peças não fornecidas pela Aspen Medical Products, LLC, sejam inseridas no produto; ou
(d) O produto não seja usado de acordo com as instruções de uso de produtos médicos da Aspen Medical Products, LLC.

O ANTECEDENTE É O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO PARA FALHA NO SERVIÇO OU DEFEITO NO PRODUTO. A ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NÃO DEVE SER RESPONSABILIZADA SOB ESTA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU USO E TODAS AS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA ASPEN MEDICAL PRODUTOS POR DANOS DECORRENTES OU RELACIONADOS À UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS, QUE SÃO REJEITADOS E EXCLUÍDOS PELA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e você pode ter outros direitos que variam de local para local.

Uma lista de distribuidores autorizados em sua área está disponível mediante solicitação.

中文

1、佩戴矫正器
A、要确定合适的 AFO 尺寸，请测量脚的长度并根据测量结果选择矫形器。

尺码表				
后部 AFO	S	M	L	XL
长度	10.04 英寸 255 毫米	10.63 英寸 270 毫米	11.42 英寸 290 毫米	11.61 英寸 295 毫米
高度	13.78 英寸 350 毫米	14.17 英寸 360 毫米	14.57 英寸 370 毫米	14.96 英寸 380 毫米
前部 AFO	S	M	L	
长度	10.04 英寸 255 毫米	10.63 英寸 270 毫米	11.42 英寸 290 毫米	
高度	15.35 英寸 390 毫米	15.75 英寸 400 毫米	16.14 英寸 410 毫米	

2、调整
A、在支柱垫板上标记合适尺寸。如果可拆卸，请使用要穿上的鞋子之鞋垫进行标记。
B、用剪刀沿标记线剪掉多余的材料。使用砂纸打磨边缘。
C、要修剪绑带，请从绑带上取下拉片。修剪出所需的长度并重新装上拉片。

3、应用
A、从要穿戴矫形器那一侧的鞋子上取下鞋垫。插入矫形器并更换鞋垫。
B、打开绑带，将矫形器套在鞋子上。扣好绑带。

注意：确保矫形器不会与任何骨突出部分接触，并确保对于患者的舒适度。如果需要，适当调整矫形器。

要卸下矫形器，松开绑带并将脚从鞋子上移开。确保矫形器留在鞋子上以便于使用。

预期用途
用于稳定和定位保脚踝、足部和/或小腿的矫形器。

适应症
继发于神经系统疾病的足下垂，例如中风、多发性硬化症、外伤、损伤或其他导致踝关节背屈功能较弱的疾病。

禁忌症
对制造矫正器的任何材料存在过敏反应或过敏症。神经系统疾病或损伤导致感觉减弱。过度肿胀/水肿。中度至高度肌肉僵硬、足部/脚踝畸形或其他根据医疗指示不允许使用矫正器的病况。

注意事项
使用前请阅读说明。在使用此装置前，应进行使用装置的正确培训。这些指示仅作为指南，并不作为医学建议提供。如果您患有严重疾病，我们强烈建议您在使用本产品之前咨询有执照的医疗保健专业人士。要让本产品发挥疗效，必须正确穿戴。在某些情况下，医生可能会在处方中开具本产品。有关更多信息，请参阅有限保证。

保养说明
用温和的肥皂和水清洁柔软部位，充分冲洗并风干。框架部分应使用湿布擦拭并风干。

材料
弹性聚氨酯、聚酰胺、碳纤维、环氧树脂、尼龙

并非采用天然胶乳制造。

处置
可根据当地法律以安全的方式处置产品。

报告
请向您所在州的主管机关和制造商（见本文件中的列表）报告因使用此设备引起的任何严重事件。

有限保证
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 向最初购买此产品的用户保证，此产品不存在材料和生产工艺方面的缺陷。如果违反该保证，Aspen Medical Products，LLC 的唯一责任是修理或更换有缺陷的产品或部件。

在以下情况下，Aspen Medical Products, LLC 不承担此有限保证项下的任何义务：
(a) 产品不是从 Aspen Medical Products, LLC 或其授权分销渠道购买；
(b) 产品已被更改；
(c) 产品中置入了并非由 Aspen Medical Products, LLC 提供的任何部件；或者
(d) 未按照 Aspen Medical Products，LLC 的《使用说明》使用此产品。

若产品存在故障或缺陷，上述规定的责任是唯一和排他性的补救措施。对于任何直接、特殊、偶发或继发的损失，ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 概不承担本保证或任何默示保证项下的责任。本保证替代所有其他明示或默示保证，包括关于适销性或特定目的适合性的保证，以及 ASPEN MEDICAL PRODUCTS 关于因产品的使用引起或相关的损害而产生的所有义务或责任。ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 在此否认和排除所有该等保证、义务和责任。

本保证赋予您特定的法律权利，并且您可能还享有其他权利，这些权利因地而异。

您可以索取您所在地区的授权分销商名单。